

*D

- 1 Ist zwîvel herzen nâchgebûr,
daz muoz der sêle werden sûr.
gesmæhet unde gezieret
ist, swâ sich parrieret
- 5 **unverzaget** mannes muot,
als agelstern varwe tuot.
der mac dennoch wesen geil,
wand an **im** sint beidiu teil,
des himels und der helle.
- 10 der unstæte geselle
hât die swarzen varwe gar
und wirt ouch nâch der vinster var.
sô habt sich an die blanken
der mit stæten gedanken.
- 15 Diz vliegende bîspel
ist tumben liuten gar **ze** snel.
sine mugens niht erdenken,
wand ez kan vor in wenken
rehte **alsam** ein **schellîc** hase.
- 20 **zin** anderhalb **an dem** glase
gelîchent und des blinden troum,
die gebent antlützes roum.
doch mac mit stæte *niht* gesîn
dirre **trûebe lîhte** schîn.
- 25 **er machet** kurze vröude al wâr.
wer roufet mich, dâ nie dehein *hâr*
gewuohs, innen **an** *mîner* hant?
der hât vil **nâhe griffe** erkant.
spriche ich gein den **vorhten**: "och!",
- 30 daz glîchet **mîner witze iedoch**.

D

1 Großinitiale D 15 Versal D

7 Nachkonturierungen von späterer Hand (1.7-4.8) D · dennoch] dennoc: *nachträglich korrigiert zu*: dennoch D 8 beidiu] :eidiv *nachträglich korrigiert zu*: beidiv D 10 geselle] gesell: *nachträglich korrigiert zu*: geselle D 11 varwe] va::: *nachträglich korrigiert zu*: varwe D 12 var] var *nachträglich korrigiert zu*: varn D 14 stæten] steten *nachträglich korrigiert zu*: stæten D 18 wenken] wenk:n *nachträglich korrigiert zu*: wenken D 19 schellîc] schelbîch D · hase] ::se *nachträglich korrigiert zu*: hase D 21 troum] ::vm *nachträglich korrigiert zu*: trovnm D 23 niht] :::t *nachträglich korrigiert zu*: niht D 25 wâr] wa: *nachträglich korrigiert zu*: war D 26 hâr] h:: *nachträglich korrigiert zu*: har D 27 mîner hant] m::er han: *nachträglich korrigiert zu*: miner hant D 29 spriche] :priche *nachträglich korrigiert zu*: spriche D

*m

- Ist zwîvel herzen nâchgebûr,
daz muoz der sêlen werden sûr.
gesmâhet und gezieret
ist, wâ sich parrieret
- 5 **in eines verzageten** mannes muot,
alsô agelstern varwe tuot.
der mac dannoch wesen geil.
ane **im** sint bêdiu teil,
des himels und der helle.
- 10 der unstæte geselle
hât die swarzen varwe gar
und wirt ouch nâch der vinster var.
sô habt sich an die blanken
der mit stæten gedanken.
- 15 Diz vliegende bîspel
ist tumben liuten gar snel.
si enmugen **es** niht erdenken,
wenne ez kan vor in wenken,
reht **alsô** ein **schalkehter** hase
- 20 **zuo** anderhalb **dem** glase
glîchet und des blinden troum,
die gebent antlützes roum.
doch mac mit stæte niht gesîn
dirre **trûebe liehte** schîn.
- 25 **er machet** kurze vröude al wâr.
wer roufet mich, dâ nie kein *hâr*
gewuohs, innen **an** *mîner* hant?
der hât vil **nâhe griffe** erkant.
sprich ich gegen den **vorhten**: "och!",
- 30 daz glîchet **mîner witze doch**.

m n o W

1 Großinitiale m n o W 15 Initiale m

4 sich] sy W · parrieret] parrieret m 6 agelstern] aglester n (o) (W) 7 dannoch] darnach W · geil] [gel]: geil o 8 ane] Wenne an n (o) (W) · sint] sein W 9 des himels] Der himel m · helle] hellen W 10 unstæte] vnstendige W · geselle] gesellen W 11 hât] Hette n · swarzen] swartze m n (o) (W) 12 wirt] ist W · ouch nâch der] ouch dar noch o nach der W 13 habt] hebent W 16 snel] >snel< m zu snel n o 17 si] Die n o W · enmugen] mogent n (o) (W) 18 ez] er m n o 19 alsô] [alser]: also so n · schalkehter] schalkehter *nachträglich korrigiert zu*: schillechter m schilechter n (o) erschelter W 20 glase] [g*]: grase m grase o 22 antlützes] alle antlütz W 24 dirre] Drre m · trûebe liehte] trubelehter n trubelehte o (W) 25 al wâr] alwer o 26 roufet] ropffet W · dâ] do m n o W · nie] om. n 28 vil] so W · nâhe] nohe uff o · erkant] erhant m 29 vorhten] fú:::en n fursten o (W) · och] noch n o hoch W

*G

- Ist zwîvel herzen nâchgebûr,
daz muoz der sêle werden sûr.
jâ ist gesmæhet und gezieret,
swâ sich parrieret
- 5 **unverzaget** mannes muot,
als agelsternen varwe tuot.
der mac dannoch wesen geil,
wan an **dem** sint beidiu teil,
des himeles und der helle.
- 10 der unstæte geselle,
der hât die swarzen varwe gar
unde wirt ouch nâch der vinster var.
sô habet sich an die blanken
der mit stæten gedanken.
- 15 diz vliegende bîspel
ist tumben liuten gar **ze** snel.
sine mugens **in** niht erdenken,
wan ez kan vor in wenken
rehte **alsam** ein **schellec** hase.
- 20 **zin** anderhalb **ame** glase
gelîchet und des blinden troum,
die gebent anlützes roum
- - -
- - -
- 25 **unde machent** kurze vröude al wâr.
wer roufet mich, dâ nie nehein hâr
gewuohs, innen **an** mîner hant?
der hât vil **nâhen grif** erkant.
sprich ich gein den **vorhten "och!"**,
daz gelîchet **mînen witzten doch**.

G O L M Q Z Fr58

1 *Überschrift:* Hie hebet an das buch von Gahmuret der waz parçifals vatter L Hye hebet sich an die aüentewr von parçifal vnd Gamüret Q · *Großinitiale* G ¹O ²O L M Q Z Fr58

1 *Versdoppelung 1.1.3.7 (²O) nach 42.20 und 1.2.4.6 (²O) nach 43.25 radiert; Lesarten der vorausgehenden Verse mit ¹O bezeichnet* O · Ist] →ST ²O · Ist] Sit L ÷::: Fr58 · herzen] des herczin M **2** muoz] mag Q · sêle] selen M **3** jâ ist] *om.* M Q Z Fr58 · gesmæhet] Gemachtet Q · gezieret] ge erit ist M **4** swâ] Wa L Jst wo Q · parrieret] vor irret list M partiret Q **5** unverzaget] vnd verzagt ²O Man saget >verzagten< L Vnde vnuorczagites M Vnverzagetes Z (Fr58) **6** agelsternen] agelster O L (M) (Z) (Fr58) der agelester Q **8** dem] im O L (M) Q Z Fr58 **9** helle] erde *nachträglich korrigiert zu:* helle O **10** unstæte] vnstetige M **11** der] *om.* Q · swarzen] Swarcze M (Q) · varwe] farben Q **12** nâch der] darnach O noch Q der Fr58 · var] [gar]: var M **13** habet] habent O (M) **14** *Versdoppelung 1.18 nach 1.14:* Wann esz kan vor in wencken Q · der] Die O *om.* Z Fr58 · mit] mit den O M **15** diz] Daz Z Fr58 · vliegende] fligenden Z **17** sine mugens in] Sin enmugen sin in O Sie mugen es L Sine muge * *nachträglich korrigiert zu:* Sine muge jnns M Sie enmúgens Q Sie enmugent ins Z (Fr58) **18** vor] *om.* M von Q · wenken] entwenkin M **19** alsam] als O L (M) · ein] *om.* O **20** zin] Schin L Czihen M Zwen Q **21** gelîchet] Gelicket Q · und] sich L · blinden] [blinden]: blindem M **22** gebent] gaubent Q · anlützes] anders M **23** *Die Verse 1.23-24 fehlen G · Versfolge 1.24-23* Fr58 · Auch (Doch Q) mach mit stete niht gesein O (L) (M) (Z) (Fr58) **24** Dirre trvbe lihte (liechte Q liechter Z [Fr58]) schein O (L) (M) (Q) (Z) (Fr58) **25** unde machent] Der machet O (M) Z Fr58 Er machet L Q · al] alle M Fr58 **26** dâ] do Q · nie nehein] nikeyn M (Q) (Z) **27** innen] inn O (M) ýnnerhalb L nye Q **28** hât] *om.* L · grif] griffe Q Z **29** vorhten] Worten L · och] ouch M **30** gelîchet] [gelichen]: gelîchet Z · mînen witzten] meiner witze Q · doch] och L ydoch Q

*T

- Ist zwîvel herzen nâchgebûr,
daz muoz der sêle werden sûr.
Jâ gesmæhet und gezieret
Ist, swâ sich parrieret
- 5 **unverzagetes** mannes muot,
als agelstern varwe tuot.
er mac dannoch wesen geil,
wan an **im** sint beidiu teil,
des himels und der helle.
- 10 der unstæte geselle
hât die swarzen varwe gar
und wirt ouch nâch der vinster var.
Sô habt sich an die blanken
der mit **den** stæten gedanken.
- 15 Diz vliegende bîspel
ist tumben liuten gar **ze** snel.
sine mugenz niht erdenken,
wan ez kan vor in wenken
rehte **alsam** ein **schellic** hase.
- 20 **zin** anderhalb **anme** glase
gelicket und des blinden troum,
die gebent anlützes roum.
Ouch mac mit stæte niht gesîn
dirre **liehte trüebe** schîn.
- 25 **der machet** kurze vröude al wâr.
Swer roufet mich, dâ nie kein hâr
gewuohs, innen **an** mîner hant?
der hât vil **nâhen grif** erkant.
sprich ich gegen den **worten ouch**,
daz glichet **mînen witzten doch**.

T U V Fr32

1 *Großinitiale* T U V Fr32 **3** *Majuskel* T **4** *Majuskel* T **15** *Initiale* Fr32 · *Majuskel* T **23** *Majuskel* T **26** *Majuskel* T

2 sêle] selen U (V) **4** swâ] wo U **5** unverzagetes] [Vn*]: Vnverzaget V **6** agelstern] ageleister V · tuot] tv: T **7** er] Der V **9** helle] hellen Fr32 **10** unstæte geselle] vnstergeselle Fr32 **11** swarzen] swarze U **13** habt] habent V hebt Fr32 **14** der] Die V **16** tumben] tumben U · gar] *om.* U **17** sine mugenz] Sine mugens U (V) si mvgen ez Fr32 **19** alsam] als U · schellic] schelketh U **20** *Vers 1.20 fehlt* U · zin] Vnd Fr32 **21** gelicket] Glichtet V (Fr32) · troum] tröume Fr32 **22** roum] zöume Fr32 **23** mac] *om.* Fr32 · gesîn] sin U **24** dirre] dirre Fr32 · liechte trüebe] truebe lichte U trube liechte V (Fr32) **26** Swer] Wer U (Fr32) · roufet] ruft U · dâ] do V **27** an] in Fr32 **29** ich] *om.* U · den Worten ouch] [d*]: den forhten noch V **30** mînen] miner V · doch] [*]: iedoch V